

**MAKITA**

## **KÖRFŰRÉS**

**165 mm 5603R**

**190 mm 5703R**

**235 mm 5903R**

**270 mm 5103R**

**355 mm 5143R**

## **Használati utasítás**

**A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!**

---

## Magyarázatok az ábrák számozott részleteihez

- (1) Imbuszkulcs
- (2) Tengelyrögztető
- (3) Meghúzás iránya
- (4) Meglazítás iránya
- (5) Fűrészlap
- (6) Külső illesztőperem
- (7) Belső illesztőperem
- (8) Külső illesztőperem
- (9) Imbuszcsavar
- (10) Fűrészlap
- (11) Beállító kidudorodások
- (12) Imbuszcsavar (hasítóképes besabályozásához)
- (13) Vágási mélység
- (14) Meglazítás iránya
- (15) Kar
- (16) Szárnyas anya
- (17) 45°-os gérvágáshoz
- (18) Egyenes vágáshoz
- (19) Alaplemez
- (20) 45°-os ferde vágás
- (21) Egyenes vágás
- (22) Felső terelőlap
- (23) Alapkeret
- (24) 60°-os ferde vágás
- (25) 45°-os ferde vágás
- (26) 30°-os ferde vágás
- (27) Egyenes vágás
- (28) Fűrészlap
- (29) Alapkeret
- (30) Felső terelőlap
- (31) Biztonsági reteszelő gomb
- (32) Kioldó kapcsoló
- (33) Porszívó
- (34) Határjelzés
- (35) Kefetartó rögzítősapkája
- (36) Csavarhúzó

## **SPECIFIKÁCIÓK**

<b>Típus</b>	<b>5603R</b>	<b>5703R</b>	<b>5903R</b>	<b>5103R</b>	
<b>5143R</b>					
A fűrészlap átmérője mm	165 mm	190 mm	235 mm	270 mm	355
Maximális vágási mélység					

90°-os vágásnál	54 mm	66 mm	85 mm	100 mm	130 mm
45°-os vágásnál	38 mm	46 mm	64 mm	73 mm	90 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)	5.000	4.800	4.500	3.800	2.700
Teljes hosszúság	330 mm	356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Nettó súly	4,2 kg	5,2 kg	7,6 kg	9,4 kg	14,5 kg

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előze-tes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országoként változhatnak.

## Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

## Munkavédelmi előírások

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében olvassa el a mellékelt munkavédelmi utasításokat.

## KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

1. Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést.
2. **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és gondoskodjon a működőképességükről!**  
Tilos az alsó védőburkolatot nyitott állapotban kiékelni vagy kikötni. Használat előtt mindig ellenőrizze az alsó védőburkolat működését. Tilos a gépet használatba venni, ha az alsó védőburkolat nem zárul össze gyorsan a fűrészlap fölött.  
**FIGYELEM: A fűrészgép lejtése esetén előfordulhat, hogy az alsó védőburkolat deformálódik és nem tud teljesen visszahúzódní a helyére.**
3. Tilos a deformálódott vagy repedt fűrészlap használata.
4. Gyorsacélból készült fűrészlapokat használni tilos.
5. Tilos a fűrészlapot a lapra gyakorolt oldalirányú nyomással megállítani.
6. **Tartsa a fűrészlapokat tisztán és megélezve!**  
Az éles fűrészlapok használata minimálisra csökkenti az elakadás és a visszarúgás veszélyét.
7. **VIGYÁZAT: Tartsa a kezét távol a vágási területektől!**

Tartsa a kezét távol a fűrészlapoktól. A fűrészlap forgása közben tilos a munkadarab alá benyúlni. A fűrészlap mozgása közben tilos megkísérelni a levágott anyag eltávolítását.

**FIGYELEM:** Kikapcsolás után a fűrészlap üresben forog.

**8. A nagy méretű falemezeket alá kell támasztani!**

Annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a fűrészlap megszorulásának és vissza-rúgásának veszélye, a nagyobb méretű falemezeket az "A" ábrán szemléltetett módon alá kell támasztani.

Amikor a vágási művelet közben a fűrésznek a munkadarabon kell feküdnie, a fűrész a nagyobbik részen nyugodjon és a kisebbik rész kerüljön levágásra.

"A" ábra: A visszarúgás elkerülése érdekében a deszkát vagy falemezt a vágás síkjához közel kell alátámasztani

"B" ábra: A deszkát vagy falemezt nem szabad a vágás síkjától távol alátámasztani

**9. Hasításkor használjon vezetőlécet!**

Hasításkor minden esetben használjon vezetőlécet vagy egyenes peremű terelőlapot.

**10. Gondoskodjon a visszarúgás elleni védelemről!**

Visszarúgás akkor fordul elő, amikor a fűrész hirtelen elakad és visszalökődik a gépkezelő felé. Ha a fűrészlap megakad vagy a fűrész leáll, azonnal el kell engedni a kioldó kapcsolót. A fűrészlapok legyenek megélezve. A nagy méretű falemezeket az "A" ábra szerint alá kell támasztani. Hasító fűrészelés esetén használjon vezetőlécet vagy egyenes peremű terelőlapot. Ne erőltesse a gépet. Legyen mindig résen és tartsa ellenőrzése alatt a gépet. Vágás közben, amíg a fűrészlap még mozgásban van, tilos a fűrészelt levenni a munkadarabról.

**TILOS** kézzel vagy ujjal a fűrész mögé benyúlni. Visszarúgás esetén a fűrész visszatorthat és könnyen a kéz fölé kerülhet, ami súlyos sérüléshez vezethet.

"C" ábra

**11. Az alsó védőburkolat.** Az alsó védőburkolatot a rögzítő fogantyú segítségével lehet fel-emelni.

**12. Beállítások.** A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a mélység és ferdeség beállító szerkezetei szorosan meg lettek-e húzva.

**13. Csak megfelelő méretű fűrészlapot szabad beszerezni!** Tilos a nem megfelelő furatméretű fűrészlapok használata. A sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátétek és csavarok használata is tilos.

**14. Szeget fűrészelni tilos!** A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a faanyagot és távolítsa el belőle az összes szegyet.

**15. A fűrész használata közben tartsa a csatlakozózsínort távol a vágási területtől és úgy vezesse el, hogy a vágási művelet alatt ne akadhasson bele a munkadarabba.**

Működtetés közben alkalmazzon megfelelő kézi megtámasztást és munkadarab-alátá-masztást, továbbá gondoskodjon a csatlakozószinórnak a munkaterülettől távol történő elvezetéséről.

**FIGYELEM:**

Igen fontos, hogy a kezelő megfelelően alátámassza a munkadarabot és szilárdan tartsa a fűrészgépet, nehogy elveszítse felettük az uralmat, ez ugyanis személyi sérüléshez ve-zethet. A “D” ábra a fűrészgép tipikus kézi megtámasztását szemlélteti.

“D” ábra: Tipikus szemléltető példa a kéz megfelelő megtámasztásra, a munkadarab megfelelő alátámasztására és a csatlakozószinór helyes elvezetésére

**16. A fűrész alapkeretének szélesebbik részét a munkadarab szilárdan alátámasztott részé-re kell helyezni, nem pedig arra a darabra, amely a vágás elvégzése után le fog esni.**

Szemléltető példaként egy falemez végének levágására, az “E” ábra a HELYES módot, az “F” ábra pedig a HELYTELEN módot mutatja. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLKOZZON RÖVID MUNKADARAB KÉZBEN TARTÁSÁ-VAL!**

“E” ábra

“F” ábra

**17. Tilos fűrészeléssel oly módon megkísérelni, hogy a körfűrész fejével lefelé befogjuk egy sa-tuba. Ez rendkívül veszélyes, és súlyos baleseteket idézhet elő.**

“G” ábra

**18. Mielőtt egy vágás befejeztével letenné a gépet, győződjön meg arról, hogy az alsó (kihúz-ható) védőburkolat összezárult és a fűrészlap forgása teljesen leállt-e.**

**ŐRIZZE MEG EZT A „HASZNÁLATI UTASÍTÁST”!**

## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### A fűrészlap kiszerelése és beszerelése

Ehhez a géphez az alábbi típusú fűrészlapok használhatóak:

<i>Típus</i>	<i>Max. átmérő</i>	<i>Min. átmérő</i>	<i>Fűrészlap vastagsága</i>	<i>Vágási szélesség</i>
5603R	165 mm	150 mm	1,6 mm vagy kisebb	1,9 mm vagy nagyobb
5703R	190 mm	170 mm	1,6 mm vagy kisebb	1,9 mm vagy nagyobb
5903R	235 mm	210 mm	1,7 mm vagy kisebb	2,1 mm vagy nagyobb
5103R	270 mm	260 mm	1,8 mm vagy kisebb	2,2 mm vagy nagyobb
5143R	355 mm	350 mm	2,3 mm vagy kisebb	2,7 mm vagy nagyobb

A hasítókés vastagsága az 5603R és 5703R típus esetén 1,8 mm, az 5903R és 5103R típus esetén 2,0 mm, az 5143R típus esetén pedig 2,5 mm.

FIGYELEM:

- Tilos az olyan fűrészlapok használata, amelyek nem felelnek meg a jelen utasításokban megadott jellemzőknek.
- Tilos az olyan fűrészlapok használata, melyeknek korongja vastagabb vagy fűrészfogferde-sége kisebb a hasítókés vastagságánál.

Ha ki akarja szerelni a fűrészlapot, akkor a tengelyrögzítő teljes lenyomásával akadályozza meg a tengelyforgást, majd az imbuszkulcs segítségével lazítsa meg az imbuszcsavart. **(1. ábra)**

Most vegye le a külső illesztőperemet, emelje meg a védőburkolatot, amennyire csak lehet, és szerelje le a fűrészlapot. **(2. ábra)**

A fűrészlap felszerelése a leszerelés folyamatával ellentétes sorrendben történik. Szerelje fel a belső illesztőperemet, a fűrészlapot, a külső illesztőperemet, majd az imbuszcsavart – ebben a sorrendben. Ne felejtse el a tengelyrögzítő teljesen lenyomott állapotában szorosan meghúzni az imbuszcsavart **(1. és 3. ábra)**

FIGYELEM:

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap fogai előre, vagyis a fűrészlap forgásával egyező irányba mutatnak-e (a fűrészlapon látható nyílnak ugyanabba az irányba kell mutatnia, mint a gépen látható nyíl).
- A fűrészlap forgása közben tilos lenyomni a tengelyrögzítőt.
- A fűrészlap fel- és leszerelését kizárólag a Makita gyártmányú dugókulccsal szabad végezni.

### **A hasítókés beállítása (4. ábra)**

Az imbuszkulcs segítségével oldja a hasítókés beállító szerkezetének imbuszcsavarját, majd emelje meg a védőburkolatot. Mozgassa a hasítókést felfelé vagy lefelé a szemléltető ábrán jelzett két beállító kidudorodás fölött úgy, hogy a hasítókés és a fűrészlap között a megfelelő illesztési hézag keletkezzen.

FIGYELEM:

Győződjön meg arról, hogy a hasítókés beállítása megfelel-e az alábbi követelményeknek:

A hasítókés és a fűrészlap fogazott szegélye közötti távolság ne legyen több 5 mm-nél.

A fogazott szegély ne nyúljon 5 mm-nél nagyobb mértékben túl a hasítókés alsó peremén.

### **A vágási mélység beállítása (5. ábra)**

Oldja a mélységbeállító vezetősínen lévő kart és mozgassa az alapkeretet felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység elérésekor a kar meghúzásával rögzítse az alapkeretet.

FIGYELEM:

- Vékony munkadarabok vágásakor a tiszta, biztonságos vágás érdekében kicsiny vágási mély-séggel ajánlatos dolgozni.
- A vágási mélység beállítása után mindig szorosan meg kell húzni a kart.

### **Beállítás gérvágáshoz (6. ábra)**

- A gép elülső és hátsó végénél lazítsa meg a szárnyas anyákat, majd billentse a gépet a kívánt szögbe gérvágáshoz (0-45°). A beállítás elvégzése után elől és hátul is szorosan húzza meg a szárnyas anyákat. (5613R, 5703R, 5903R, 5103R)
- A gép elülső végénél lazítsa meg a szárnyas anyát, majd billentse a gépet a kívánt szögbe gérvágáshoz (0-60°). A beállítás elvégzése után szorosan húzza meg elől a szárnyas anyát. (5143R)

### **Beirányzás (5603R, 5703R) (7. ábra)**

Ha egyenes vágásokat kíván végezni, hozza egy vonalba az alapkeret elején lévő jobb oldali be-vágást a munkadarabon készítendő vágás vonalával, 45°-os gérvágáshoz pedig a bal oldali bevágást kell egy vonalba hozni vele.

### **Felső terelőlap (5903R, 5103R) (8. ábra)**

Az irányzóvonalat egyenes vágáshoz az 0°-os bevágással, 45°-os gérvágáshoz pedig a 45°-os be-vágással kell egy vonalba hozni.

### **Felső terelőlap (5143R) (9. ábra)**

Az irányzóvonalat egyenes vágáshoz az 0°-os bevágással, 30°-os gérvágáshoz a 30°-os bevágás-sal, 45°-os gérvágáshoz a 45°-os bevágással, 60°-os gérvágáshoz pedig a 60°-os bevágással kell egy vonalba hozni.

### **A kioldó működése (10. ábra)**

A kioldó kapcsoló véletlenszerű benyomását egy biztonsági reteszelő gomb akadályozza meg. Ha be akarja indítani a gépet, akkor nyomja meg a biztonsági reteszelő gombot és nyomja be a kioldó kapcsolót. Ha le akarja állítani a gépet, engedje el a kioldót

FIGYELEM:

- Mielőtt a gép csatlakozózsínóráját bedugná a hálózati aljzatba, mindig ellenőrizze, hogy a ki-oldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyze-tébe.

### **Működtetés (11. ábra)**

Tartsa szilárdan a gépet. Helyezze az alaplemezt a vágandó munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá. Most kapcsolja be a gépet és várjon, amíg a fűrészlap el nem éri teljes fordulat-számát. Ekkor egyszerűen mozgassa a gépet előre a munkadarab felületén úgy, hogy a gépet egy síkban tartva, egyenletesen halad a vágás elkészültéig. A tiszta vágások

készítése érdekében tartsa egyenesben a fűrészelés vonalát és a tartson egyenletes haladási sebességet.

**FIGYELEM:**

- A hasítókést mindig célszerű használni, kivéve amikor a munkadarab közepénél végzünk be-szúrást.
- Tilos a fűrészlapot a korongra gyakorolt oldalirányú nyomással megállítani.

### **Vezetőléc (12. és 13. ábra)**

A praktikus vezetőléc révén a gépkezelő rendkívül pontos egyenes vágásokat készíthet. Egyszerűen csúsztassa a vezetőléceket felfelé szorosan a munkadarab oldalához, majd rögzítse ebben a helyzetben az alapkeret elülső oldalán lévő csavarral. A vezetőléc egyforma vastagságú ismételt vágások végzését is lehetővé teszi.

### **Csatlakozócsonk-szerelvény (14., 15. és 16. ábra)**

(porszívó csatlakoztatásához)

Tiszta vágási műveletek végzéséhez csatlakoztasson porszívót a géphez. A csavar segítségével szerelje fel a gépre a csatlakozócsonkot, majd csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a csonkhoz.

## **KARBANTARTÁS**

**FIGYELEM:**

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki lett-e kapcsolva és csatlakozószinórja ki van-e húzva a hálózati aljzatból.

A termék biztonságos és megbízható voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beszállítást a Makita erre felhatalmazott szervizközpontjával célszerű végeztetni.

## **GARANCIA**

A jogszabályi / sajátos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően garanciát vállalunk a Makita gyártmányú gépekre. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül és a GARANCIALEVÉL melléklésével küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy a Makita szervizközpontjához.

**Hulladékkezelés:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.